

ABB Grubu 2001 yılı Sürdürülebilirlik Raporu Özeti



ABB

ABB'ye genel bakış

ABB, altyapı ve sanayi sektörlerinde faaliyet gösteren müşterilerine, çevre üzerindeki olumsuz etkileri azaltarak performanslarını arttıran güç ve otomasyon teknolojileri sunan küresel bir liderdir. Merkezi İsviçre'de olan şirket, 150.000 kişilik personel kadrosuyla 100'ü aşkın ülkede hizmet sunmaktadır.

ABB, sürdürülebilir gelişmeye olan bağlılığını, ekolojik verimliliği olan ürünler sunarak, gelişmekte olan pazarlarla en yeni teknolojileri paylaşarak, toplumsal çabalara katkıda bulunarak ve kendi sürdürülebilirlik performansını devamlı olarak geliştirerek kanıtlamaktadır.



2001 Yılı'nın önemli olguları

- 2001 yılında, şirketin yeniden yapılanma masrafları ve asbest tazminatlarının olumsuz katkısından kaynaklanan net zarara rağmen, siparişlerde istikrar, gelirlerde % 3 artış ve faaliyetlerden kaynaklanan nakit akışında iki kat artış kaydedilmiştir.
- Bu yıl, maliyeti düşürme, şirket yapısını sadeleştirme ve üretkenliği arttırmaya yönelik kapsamlı bir program başlatılmıştır. Bu program, işletme şirketlerinin ve çalışanların sayısını önemli oranda azaltma gibi tedbirleri de kapsamaktadır.
- ABB çevre yönetim programı, yeni üyeler olan Bulgaristan ve Vietnam'ın da katılımıyla 50'yi aşkın ülkeyi kapsamaktadır. Üretim ve bakım tesislerinin % 98'i ISO 14001 standartlarını uygulamaktadır.
- Ürün Çevre Deklarasyonlarının yayımlanması hızlandırılmıştır. Yıl sonu itibarıyla ABB'nin ana üretim hatlarında 43 adet deklarasyon uygulanmakta olup, 20 ek deklarasyon da hazırlık aşamasındadır.
- ABB'nin, çevre performansını geliştirmeye yönelik bireysel girişimler için iki yılda bir verdiği 30.000 \$'lık Çevre Ödülü, 7 yarışmacı tarafından paylaşılmıştır.
- ABB, ilk toplumsal politikasını yayımlamış ve 34 ülkede, toplumsal ilgi gruplarıyla bu politikanın içerik ve uygulamalarıyla ilgili yuvarlak masa toplantıları düzenlemiştir.

Sürdürülebilirlik nedir?

Bu raporda kullanılan sürdürülebilirlik kavramı, Birleşmiş Milletler Çevre ve Kalkınma Komisyonu'nun 1987 yılı tanımına uygun şekilde algılanmaktadır. "İnsanlık, gelecek kuşakların gereksinimlerine cevap verme yeteneğini tehlikeye atmadan, günlük ihtiyaçlarını tatmin ederek, kalkınmayı sürdürülebilir kılmaya yeteneğine sahiptir."

Sürdürülebilir kalkınma, ekonomik büyüme ve refah seviyesini yükseltme çabalarını, çevreyi ve yeryüzündeki tüm insanların yaşam kalitesini koruyarak gerçekleştirme yöntemidir.

Üçlü Hedef

Bu yılın Sürdürülebilirlik Raporunda, 2000 yılında ilk kez yayımlanan Küresel Raporlama Girişimi Kuralları'ndan esinlenilmiştir. Bu kurallar, çevre, toplum ve ekonomik performansın raporlanmasına dayanan "üçlü hedef" temeli üzerine hazırlanmıştır.

İngilizce, Almanca ve İsveç dillerinde hazırlanan ayrıntılı 2001 Sürdürülebilirlik Raporu, bu broşürün arka sayfasında yer alan ABB'nin Kurumsal İletişim adresinden sipariş edilebilir veya Web sitemizden okunabilir.

 www.abb.com



- ABB'nin çeşitli ülkelerde faaliyet gösteren şirketlerinde çalışan 70 sürdürülebilirlik denetçisi, kurum yöneticilerinin önderliğinde, ortak bir iş planlama modeli ve toplumsal politika uygulaması geliştirmiştir.
- ABB'nin Ar-Ge çalışmaları çerçevesinde hazırladığı yeni program, ABB ve müşterilerinin gelecekte karşılaşılabileceği sürdürülebilirlik sorunlarını araştırmayı hedeflemektedir.
- ABB'nin, "Küresel Sürdürülebilirlik için Güçbirliği" grubu (Alliance for Global Sustainability) ile birlikte üç yıl önce başlattığı "Çin'de Enerji Teknolojisi Programı" tamamlanmıştır.
- ABB'nin sürdürülebilirlik programını bağımsız bir kuruluş olarak değerlendiren Det Norske Veritas, birçok alanda ilerlemeler olduğunu kaydetmekle beraber, bazı yeni düzenlemeler önermiştir.
- ABB, kendi faaliyet alanında, ardarda üç yıl, Dow Jones Sürdürülebilirlik Göstergesi birinciliğini kazanmıştır. ABB diğer benzer göstergelerde de iyi bir pozisyona sahiptir.
- ABB başkanı, New York'ta düzenlenen Dünya Ekonomik Forumu yıllık toplantısında, kurumsal vatandaşlık deklarasyonunu imzalamıştır.

ABB'nin sürdürülebilirlik arayışı Değişen ortama uyum sağlama

ABB köklü bir değişim yaşamaktadır. 2001 yılında müşterilerimizin talepleri doğrultusunda çalışma yöntemlerimizi sadeleştirdik. Fakat şirketimizin değişmeyen temel özelliği, sürdürülebilirliğe olan bağlılığımızdır.

Dört ana hedefimiz:

- Ekonomik performansımızı yükseltmek,
- Çevre yönetim sistemini tüm çalışanları ve faaliyetleri kapsayacak şekilde geliştirmek,
- Toplumsal politikanın tüm dünya ülkelerinde uygulanmasını sağlamak,
- Ana faaliyet konumuz olan enerji ve otomasyon teknolojilerimizin dünyada yoksulluğa karşı mücadele eden toplumsal çabalarla uyumlu olmasını sağlamaktır.

Biz, ABB olarak, sürdürülebilirlik alanında lider olmaktan gurur duymaktayız. Amacımız, en iyi uygulamaları gerçekleştirmenin yanı sıra sürdürülebilirliğe ulaşma müzakerelerine de katkıda bulunmaktır. Küresel iş forumlarına katılarak ve toplumsal ilgi gruplarıyla diyalog kurarak, küresel çabalara destek veriyoruz.

Sera gazı emisyonunun azaltılmasını bugün dünyanın en önemli çevre sorunu olarak algılıyoruz. Kyoto Protokolüne ve hükümetlere Protokolü imzalamaları için çağrıda bulunan "e-mission 55" girişimine destek veriyoruz.



10 yıl önce, Rio de Janeiro'da Birleşmiş Milletler Çevre ve Kalkınma Deklarasyonunu hazırlayan liderler, 2002 yılında Johannesburg kentinde tekrar bir araya gelecekler.

ABB, bu toplantının gündeminde, sürdürülebilirliğin en çok tartışılan üç sorunu olarak vurgulanan, küreselleşme, iklim değişikliği ve gitgide büyüyen yoksulluk uçuşurumu konularında gerçekleştirilecek müzakerelere aktif bir şekilde katılacaktır.

İki yıl önce, geleceğin elektrik enerjisi temininde, büyük ölçekli enerji üretimi faaliyetimizden vazgeçerek yeni vizyonumuzu oluşturduk. Sürdürülebilir enerji kaynaklarına geçiş, yeni, küçük ölçekli dağıtım güç üretimi teknolojilerine olan talebi arttıracaktır.

Kojenerasyon sistemleri ve rüzgar enerjisi jeneratörleri gibi yeni teknolojileri müşterilerine sunan ABB, yenilenebilir enerji ve dağıtım teknolojilerinin kullanımına olanak sağlayan güç elektroniği ve kontrol sistemleri üretiminde güçlü bir konuma sahiptir. Ayrıca mikrotürbin, yakıt hücreleri ve fotovoltaiik uygulamalarda kullanılan konvertör ve kontrol sistemlerini de geliştiriyoruz.

Yeni entegre sistem mimarisi sunan Industrial IT çözümümüz, sayısız avantajlar sağlamaktadır. Uzaktan kumanda ve otomasyon sistemleri sayesinde maliyeti düşürmek, tesislerde güvenliği arttırmak, enerji ve hammadde tüketimini azaltarak nihai ürünün çevreyle uyumunu sağlamak mümkün olmaktadır.

ABB pek çok ürün hattı için sürdürülebilir çözümler sunmaktadır. Ancak bu yeterli mi? Önemli olan müşterilerin, bunları satın almasını sağlamaktır. Müşteriler, sürdürülebilir ürünlerin bedeli olan ve rekabet yeteneklerini kısıtlayan ek maliyet yüzünden, bu ürünleri satın almak istemeyebilirler. Bu durumda, sürdürülebilirliğin, satıcı ile alıcının yanısıra daha çok tarafın katılımını içeren bir boyut kazanması gereklidir. Devletin sağlayacağı mali teşvikler, STK'ların sürdürülebilir olmayan uygulamalara karşı mücadelesi ve kamuoyunu aydınlatma çalışmaları, tüketicilerin biraz daha pahalı olmasına rağmen sürdürülebilir ürünleri tercih etmeleri, bu harekete destek verecektir.

2001 yılında, müşterilerimize daha iyi yanıt vermek amacıyla, kurumumuzda önemli değişimler gerçekleştirdik. Faaliyetlerimizdeki daralma ve çalışan sayımızda, yeni iş süreçlerinden kaynaklanan azalmaya rağmen, 600 kişilik sürdürülebilirlik bölümümüz bundan etkilenmemiştir.

Yeni sosyal politikamızın başlatılmasının ardından, 34 ülkede toplumsal ilgi gruplarıyla, politikamızın hayata geçirilmesiyle ilgili görüş ve öneriler hakkında bilgi toplamak amacıyla yuvarlak masa toplantıları düzenledik.

Ayrıca "Elektrige Erişim" adlı bir program başlattık. Dünyada yoksulluk sınırındaki 2 milyar insan elektrik ve onun sağladığı içme suyu ve kanalizasyon gibi temel hizmetlerden yoksun olarak yaşamaktadır. Araştırmacılarımız ABB'nin küçük ölçekli enerji üretim teknolojilerinin bu soruna ne şekilde çözüm getireceğini araştırmaktadır. Uzun vadeli bir yükümlülük olan yoksulluğa karşı mücadeleye destek veren kurumlarla işbirliği yaparak ortak bir çalışma gerçekleştiriyoruz.

Sürdürülebilirlik çalışmalarını, 2002 yılında, şirketimizin tüm kademelerinde uygulamaya kararlıyız. Bu hedefe ulaşma sorumluluğu, 2001 yılında emekli olan Jan Strömblad'ın yerine göreve başlayan ve sürdürülebilirlik alanında engin bir tecrübeye sahip olan Christian Kornevall'a verilmiştir.

Küresel iş dünyasında değişikliklerin oluştuğunu görüyoruz. ABB, sürdürülebilirliğe olan bağlılığın ticari açıdan da yararlı olacağını kanıtlamıştır. Sürdürülebilirliğin çok yakında tüm sektörler için temel bir zorunluluk haline geleceğini ve ABB'nin bu yeni döneme hazırlıklı olarak gireceğine inanıyoruz.

2002 ve 2003 yıllarına genel bakış

Özel beceri ve bilgilerin kullanımı

Önceliklerimiz

- Sürdürülebilirliğin tüm yönetim sistemleriyle bütünleşmesini sağlamak.
- Çalışanları bilinçlendirmek ve katılımlarını sağlamak.
- Çevre yönetim sistemlerini üretim dışı faaliyetlerde de uygulamak
- Sosyal politikamızı, kuralları ve performans göstergeleri ile birlikte tüm dünyada uygulamak
- "Elektriğe Erişim" programıyla yoksulluğa karşı mücadeleye destek vermek

Vizyon ve genel bakış

Sürdürülebilirlik, ortak geleceğimizi korumanın yegane yoludur. Müşteriler, tedarikçiler ve toplumun tüm aktörlerinin sürdürülebilirliğin önemi konusunda hemfikir olması gereklidir. Zamanla, şirketler, devletler, hükümetler, ilgi grupları ve tüm bireyler, sürdürülebilirliğin kabul edilebilir tek seçenek olduğu konusunda fikir birliğine varmalıdır.

Sürdürülebilirlik performansının gelişmesi ekonomik performansın da yükselmesine sebep olacaktır. Birçok çevre projesi tasarrufa imkan sağlamakta, ekolojik verimliliği olan ürünler için ek bedel ödemeye hazır müşterilerin sayısı ise gün geçtikte artmaktadır.

2002 ve 2003 yıllarında yapacaklarımız

Sürdürülebilirlik performansını geliştirmek için yapacaklarımız şunlardır:

- Sürdürülebilirliğin stratejik planlama ve yönetim sistemleriyle bütünleşmesi için belli iş alanları seçmek.
- Sürdürülebilirliğin herkes için önemli olduğunu vurgulamak için şirket içi bilgilendirme kampanyaları düzenlemek.

- Her endüstri kolunda, üretimden, ürün ömrü bitimine kadar uzanan tüm aşamaların çevresel, toplumsal ve ekonomik etkilerini haritalamak amacıyla, ana müşterilerle görüşerek tedarik zincirlerini incelemek.
- Maliyeti düşürmek ve çevreyi korumak amacıyla, dünya üzerinde ürünlerimizin ve insanlarımızın dolaşım hareketlerini incelemek.
- ABB'nin üretim ve bakım tesislerinin çoğunda ISO 14001 standardına uygun çevre yönetim sistemleri uygulanmaktadır. Bu alanda yüzde yüz uygulama sağlamak amacıyla, geri kalan tesislerde uyum çalışmaları düzenlemek
- Çevre yönetim sistemlerini Ar-Ge, mühendislik, satış ve idari ofisler gibi üretim dışı faaliyet alanlarında da uygulamak.
- Tedarik yönetim ekipleriyle işbirliği yaparak tedarikçi seçim kriterlerini çevre ve sosyal performans standartlarımıza uyacak şekilde düzenlemek.
- Ürünlerde sakıncalı ve tehlikeli madde kullanımını ortadan kaldırma çabalarını sürdürmek ve geri dönüşüm oranını yükseltmek.
- Müşteriyle doğrudan ilişkide olan kişilerin ürün, sistem ve projelerde sürdürülebilirliğin önemini vurgulayarak müşterileri ikna etmesini sağlamak.
- Sosyal politika ve performans göstergelerimizin tüm dünyada uygulanması için kurallar geliştirmek. Bu çalışma özel bir yönetim grubu tarafından izlenecektir.
- Ciddi ve ölümcül kazalara karşı "sıfır tolerans" uygulamayı hedefleyen işçi sağlığı ve iş güvenliği için yeni kurallar tüm ABB tesislerinde uygulamaya konulacaktır.
- 2001'de sosyal politikayla birlikte başlatılan diyalog programları genişletilerek devamlılığı sağlanacaktır.

Toplumsal çabalar Küresel sorunların çözümü için ortak çalışmalar

Toplumsal çabalar

Sera gazı emisyonu iklim değişikliklerine sebep olmaktadır. Dünya nüfusunun üçte biri temel hizmetlerden yoksundur. Gelişmekte olan ülkelerde sanayileşme genellikle olumsuz çalışma koşulları altında ve doğayı tehlikeye atacak şekilde gerçekleşmektedir. ABB'nin bu sorunları çözümlmek için çaba gösteren küresel ve yerel kuruluşlarla yaptığı çalışmaların örnekleri aşağıda sunulmuştur:

Elektriğe Erişim.

2 milyar yoksul kişi, yaşamlarını elektrik enerjisinden ve altyapı hizmetlerinden yoksun olarak sürdürmektedir. ABB'nin teknoloji ve uzmanlığı bu yoksulluğu refaha dönüştürebilir. 2001 yılında temel araştırmalarla başlatılmış olan projemiz, artık hedef saptama ve işbirliği yapacağımız kurumlarla resmi anlaşma imzalama aşamasına varmıştır. 2003 yılında pilot proje uygulamalarına geçerek, pratik çalışmaları başlatacağız. Bir sonraki aşamada ABB, kalkınma teşkilatları ve STK kaynaklarının bir araya gelmesi sağlanacaktır.

Sürdürülebilirlik ve küresel dönüşüm

Yeni kurumsal Ar-Ge programı, ABB'nin faaliyet alanına giren sürdürülebilirlik konularına odaklanmaktadır. Bu programa iş birimlerimiz ile dış ortaklarımız olan üniversiteler, bilimsel kuruluşlar, STK'lar ve diğer şirketler de katılmaktadır. Program, analitik metod geliştirme, çevre etki değerlendirme araçlarına destek sağlama, sürdürülebilirliğin sektöre etkisini araştırma gibi konularda dış kuruluşların desteğinden de yararlanmaktadır.

Temiz enerji ve biyolojik çeşitliliğin korunması

World Wide Fund for Nature (WWF) ile yapılmış olan üç yıllık işbirliği anlaşması, her iki tarafın ortak çıkarlarına hizmet etmektedir. ABB, küçük ölçekli, dağınık ve temiz enerji çözümlerini tanıtmak, WWF ise, yeni ve çevreyi kirletmeyen enerji politikalarına destek vererek biyolojik çeşitliliği korumak arzusundadır. ABB bu alanda fon ve diğer kaynakları sağlayacak olup ilk ortak projeler başlatılmıştır.

Küresel Sözleşme

ABB, 2000 yılında, Birleşmiş Milletler Küresel Sözleşmesine destek vermiş olan elli kuruluşun biridir. Küresel Sözleşme, sanayinin sürdürülebilir gelişmedeki öneminin insanlar tarafından anlaşılmamasına yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Biz, ABB olarak sözleşme kıstaslarına uygun projeleri tespit ediyoruz. Örneğin, Güney Afrika'da, gençleri suçtan uzaklaştırmayı amaçlayan "Yaşamı Kazanalım" adlı projeye katılıyor, 2002 yılında ise, Güney Afrika hükümetinin düzenlediği "HIV/AIDS Ortaklığı" programı çerçevesinde yeni bir projeye destek veriyoruz.

WEC Sera gazı emisyonunu azaltma programı

WEC, Dünya Enerji Konseyi, Sera Gazı Emisyonlarını Azaltma Pilot Programını, ABB'nin liderliğinde, Şubat 1999'da başlatmıştır. Program, ilk hedeflenen tarihten 4 yıl daha erken olarak, 2001 yılında, bir milyar ton yıllık emisyon azaltma hedefine ulaşmıştır. 2005 yılı için 2 milyar ton yıllık emisyon azaltma olarak değiştirilmiş olan hedefe bile bugün artık yetersiz gözüyle bakılmaktadır. İnternet üzerinde, bu program kapsamında yer alan ve 100 ülkede uygulanan 900 adet emisyon azaltma programını içeren bir veri tabanı yer almaktadır.

2001 yılı sürdürülebilirlik performansı

ABB, sürdürülebilir kalkınmayı, ekonomik, çevresel ve toplumsal hedeflerin stratejik planlamada yer almasının yanı sıra, günlük kararları da etkileyen bir süreç olarak algılamaktadır. Biz, sürdürülebilir kalkınmanın rekabet sağlayıcı bir avantaj oluşturduğuna inanıyoruz.

Önce, yıllık sürdürülebilirlik hedeflerini saptayarak kaydettiğimiz gelişmeleri ölçüyoruz; daha sonra, bu sonuçları hem www.abb.com sitemize hem de yazılı olarak kaydediyoruz. Bu şekilde şeffaflık sağlanarak toplumsal ilgi gruplarının performansımızı değerlendirmesi ve kurumsal verilerin karşılaştırılması sağlanıyor.

Bu yıl sekizinci resmi raporumuzu yayımladık. İlk altı rapor sadece çevresel performansları içeriyordu. 2000 yılının raporunda sosyal performans da yer alıyordu; 2001 raporu ise Küresel Raporlama Girişiminin saptadığı "Üçlü hedef" doğrultusunda hazırlanmıştır.

Çevre performansı

Bu yılın sürdürülebilirlik raporunda geçen yıl 36 olan çevre performans göstergelerimiz 48'e çıkmıştır. Bunlardan bazıları aşağıda belirtilmiştir:

Raporumuzun kapsamını üretim ve servis faaliyetlerinin ötesine uzanacak şekilde genişlettik. Tüm ABB çalışanlarının % 80'ini kapsayan raporumuzun önümüzdeki yıllarda % 100 kapsama oranına ulaşmasını planlıyoruz. Kurumun tüm birimlerinde resmi raporlama yöntemleri oluşturuyoruz.

Raporun kapsamı değiştiğinden, bu yılın rakamlarını geçen yılların değerleriyle bire bir karşılaştırmak her gösterge için mümkün değildir.

	1999	2000	2001
Toplam enerji kullanımı (GWh)	3,175	2,413	2,373
Çalışan başına enerji kullanımı (MWh)	22	21	20
Sera gazı emisyonları (kiloton CO ₂ eşdeğeri)	1,671	1,349	1,411
Çevre yönetim sistemi uygulamaları (şantiye ve üretim tesisleri yüzdesi)	97	97	98
Ürün Çevre Deklarasyonu Belge sayısı	4	30	>50



Ekonomik Performans

2001 yılını, yeniden yapılanma maliyetinin ve asbest tazminatlarının sebep olduğu net zararlar kapatan ABB, işletme ve finansman açısından doğru yoldadır. Asbest tazminatı, ABB tarafından satın alınmadan çok önce izolasyon maddesi olarak asbest kullanmaktan vazgeçmiş bir Amerikan yan kuruluşundan kaynaklanmaktadır. Tazminat taleplerine cevap vermek için 470 milyon dolarlık bir meblağın sorumluluğunu da üstlenmek zorunda kalan şirketimizin yükümlülüğü, 2001 yılının sonunda 940 milyon dolara ulaşmıştır.

Faaliyet gösteren şirketlerin ve çalışan sayısının, organizasyonu sadeleştirme, maliyeti düşürme ve üretimi artırma programı çerçevesinde azaltılması, yıl sonu sonuçlarına yansarak, son üç aylık dönemde, net borcun 2 milyar dolar düşmesine olanak sağlamıştır. Kişi başına sağlanan gelir bazında hesaplanan üretim değeri, 2001 yılında biraz yükselmiş, siparişler istikrar kazanmış, yıllık gelir % 3 oranında artmış, işletmeden kaynaklanan nakit akışı ise iki katına ulaşmıştır.

	1999	2000	2001
Toplam gelir (milyon \$)	24,356	22,967	23,726
Brüt marj (yüzde olarak)	24.2	25.0	21.1
Faiz ve vergi öncesi kazanç (milyon \$)	1,222	1,385	279
Hisse başına temettü (CHF)	0.75	0.75	0

Sosyal performans

Geçen yıl ilk kez sosyal performans değerlendirilmesini 3 gösterge ile ölçmüştük. Bu yıl Küresel Raporlama Girişiminin önerisine uygun olarak seçtiğimiz göstergeler aşağıda belirtilmiştir.

	1999	2000	2001
Hastalık ve kazadan kaynaklanan kayıp çalışma saatleri	(-)	326,477	589,991
Kişi başına kayıp çalışma saatleri	(-)	3.08	4.03

En düşük ücretin ulusal asgari ücrete oranla yüzde olarak dağılımı (veriler sadece 2001 yılı için mevcuttur)

Avrupa	100'e 500
Kuzey Amerika	100'e 153
Güney Amerika	113'e 141
Orta Doğu ve Afrika	100'e 500
Asya	100'e 200

Kıdemli, üst ve orta düzey yöneticiler arasında yer alan kadınların yüzde olarak dağılımı (veriler sadece 2001 yılı için mevcuttur)

Avrupa	1'e 30
Kuzey Amerika	1'e 8
Güney Amerika	5'e 20
Orta Doğu ve Afrika	1'e 15
Asya	2'e 21

Sosyal diyalog toplantıları sayısı	45
------------------------------------	----

Elektriğe erişim

Dünya nüfusunun üçte biri ekonomik ve sosyal kalkınmanın temeli olan elektrikten yoksundur. ABB'nin "Elektriğe Erişim" programı, bu soruna küçük ölçekli sürdürülebilir çözümler getirmektedir.



Toplumsal İlgili Gruplarıyla Diyalog

Küresel bir kuruma sosyal bilinç kazan- dırma yöntemleri

ABB'nin 2001 yılında yayımladığı sosyal politika-nın ilk 13 ilkesi, bize, toplumsal ilgi gruplarıyla açık bir diyalog kurma sorumluluğunu getirmiştir.

ABB yöneticileri ve çalışanları, 5 kıtada yer alan 34 ülkede, ilgi gruplarıyla bir araya geldiler. Ülke-ler, farklı kültürleri, coğrafi konumları ve kalkınma seviyelerini temsil edecek şekilde seçildiler. Top-lumsal ilgi grupları arasında ulusal ve uluslararası sivil toplum kuruluşları, sendikalar, merkezi ve yerel yönetimler, akademisyenler, medya men-supları, din adamları ve iş dünyasının temsilcileri yer aldı. Diyalogların çoğu bağımsız bir modera-törün yönettiği yuvarlak masa toplantıları şeklinde gelişti.

Toplantılarda iki temel konu tartışıldı:

1. Sosyal politika tüm önemli konulara değiniyor mu? Programa eklenmesi gereken hayati öneme sahip başka konular nelerdir?
2. Sosyal politikanın pratik uygulaması ne şekilde gerçekleşecektir? Uyum ve ilerlemeyi nasıl ölçe-biliriz?

Bu diyaloglarda birinci turun ardından ülkelere ikinci kez söz hakkı verilerek prensiplerin öncelik sırasına göre saptanması ve ABB'nin eleştiriye en duyarlı noktalarının belirlenmesi istenmektedir. 11 ülke, 2001 yılının sonunda ikinci aşamaya varmış durumdadır.

34 ülkenin 30'unda toplumsal politikanın kapsamı uygun bulunmuş, 4 ülkede ise kapsamın geniş-letilmesi için öneriler sunulmuştur. 13 prensibin tümü hakkında görüş belirtilmiş, en çok tartış-maya konu olan prensipler sırayla toplumsal katılım, işçi sağlığı, iş güvenliği ve fırsat eşitliği olarak belirlenmiştir. Çalışma saatleri ve tazminat en az tartışılan konular arasında yer almaktadır.

İkinci turda en çok kaygı uyandıran prensip, ABB tedarikçilerinin toplumsal performansı olmuştur. Bu prensibin ardından, ABB'nin zaten üzerine önemle eğildiği işçi sağlığı ve iş güvenliği ile fırsat eşitliği konuları tartışılmıştır.

Diyaloglar iyi tanımlanmış ve planlanmış uygula-maların önemini ortaya çıkarmıştır. Toplumsal politika prensiplerinin kurumsal yapı ve iş süreç-leriyle bütünleşmesi gereklidir. Yıllık bazda ilerlemeleri değerlendirmek amacıyla ölçülebilir göstergelerin tanımlanması gereklidir.

Raporlama ülke bazında yapılmalıdır; ülkelerdeki farklılıkların verilerin küresel göstergelere göre karşılaştırılmasını zorlaştırmasına rağmen, sade-ce iki ülkede yerel koşullara uymak amacıyla değişiklik yapma zorunluluğu doğmuştur.

Toplumsal politika konusunda belirtilen görüşler, metin üzerinde 2003 yılı için yapılması planlanan revizyonun temelini oluşturacaktır. Uygulama kriterleri ve ilerlemeleri ölçmek için kullanılacak göstergelerin geliştirilmesi amacıyla projeler başlatılmıştır.

Toplumsal ilgi grupları ile devamlı ve sürekli diyalog, sürdürülebilirliğe ulaşmanın en önemli koşullarından biridir.



Avusturya'da ABB çalışan-larının davet edilerek tartış-malara katıldıkları bir sosyal diyalog örneği.

Ekolojik verimliliği olan ürünlerin rolü

Daha azla, daha çok

ABB'nin Ar-Ge çalışmalarının büyük bir kısmı çevre etkilerini ve özellikle CO₂ emisyonlarını azaltan yeni teknolojilere yöneliktir.

ABB, günde ortalama bir milyon adet ürün üretmektedir. Çevreye olan etkinin %99'u ürünün kullanım sürecinde tüketilen enerjiden kaynaklanmaktadır. Ürünlerimizin enerjisi verimli kullanması ve her birim enerji karşılığında topluma daha fazla katkıda bulunabilmek, ABB'nin en önemli hedeflerinden biridir.

Konuyla ilgili birkaç örnek:

- Rüzgar enerjisi geleneksel enerjiyle yarışmaktadır. ABB rüzgar teknolojisi alanında dünyanın en büyük komponent üreticisidir.
- ABB ve Volvo tarafından kurulan Turbec, mikrotürbin teknolojisinde dünya lideridir. Doğal gazla çalışan mikrotürbinler, dağıtım şebekelerine bağlı olmayan bölgelerde ısıtma ve elektrik ihtiyaçlarını karşılamak için en ideal yöntemdir.
- ABB'nin ürettiği dünyanın ilk yüksek gerilim elektrik motoru olan Motorformer, daha yüksek verimlilik, daha düşük enerji tüketimi ve şebekeye doğrudan bağlantı sağlayarak transformatör ve diğer yardımcı komponentlere gereksinimi kaldırarak, ekonomik ve çevresel yarar sağlar.
- ABB'nin değişken hızlı sürücüler, prosesin gerektirdiği motor hızına uyum sağlayarak elektrik tüketimini %70 oranında azaltır ve CO₂ emisyonunu düşürür.

Sürekli gelişme

Doğru yönde atılan binlerce adım

ABB şu anda iki bin civarında iyileştirme projesi geliştirmektedir. Bu projelerin her birinin etkisi az olsa bile, tümünün ABB'nin sürdürülebilirlik performansı üzerine birlikte oluşturdukları etki önemlidir.

ABB, ISO 14001 çevre yönetim sistemlerini üretim ve servis hizmetlerinin % 98'inde uygulamaktadır. Buna rağmen hala geliştirilmeye açık alanlar mevcuttur. Yapılacakların çoğu, küçük projeler olarak sürekli gelişime açık sürecin parçalarıdır.

Her tesisin Çevre Yönetim Sistemi kendi faaliyet alanına ve çevre sorunlarına uygundur. Genel kurumsal hedefler herkes için aynı olmakla beraber, yerel çevre yöneticilerinin kendi özel sorunlarına yaratıcı çözümler getirmesi beklenmektedir.

ABB çalışanları bu konuya büyük ilgi göstermiş ve 1993 yılında başlatılan ilk Çevre Yönetim Sistemi sonucunda solvent kullanımını ve tehlikeli atık üretimini % 35 oranında azaltmak mümkün olmuş, "sınırlı kullanımlı" maddelerde ise önemli oranda düşüş sağlanmıştır. Ayrıca kişi başına tüketilen enerji miktarında da her yıl kademeli bir azalma kaydedilmektedir.

Çevresel yararlar, ekonomik yararları da beraberinde taşır. Çevre projelerinin % 40'ında üretilen atık miktarı, enerji kullanımı ve nakliye masraflarının azalmasıyla tasarruf sağlamak mümkün olmuştur.

Sürdürülebilirlik politikaları ve organizasyon

Hedefimiz, sürdürülebilirlik performansını sürekli olarak geliştirmek ve faaliyet alanlarımızda yaşam kalitesini yükseltecek girişimlerde bulunmaktır. Yayımladığımız belgeler, sürdürülebilirliğe olan bağlılığımızı yaşama geçirmek ve aktarmak konusunda ABB çalışanlarını güçlendirmektedir.

Misyon ve Değerler

İlk kez, 1988 yılında ABB kurulduğunda yayımlanan ve halen üçüncü revizyonu yapılan "ABB Vizyon ve Değerleri" ABB kurumsal vizyonunu şirkete yeni katılanlara tanıtmaya ve tüm çalışanlara düzenli olarak verilen kurslarla güncelleştirme amacını taşımaktadır.

Sosyal politika

Şubat 2001'de yayımlanan ve çalışanların haklarını korumayı amaçlayan sosyal politika, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Çalışanların İşyerindeki Haklarının Temel Prensipleri ve OECD Çokuluslu Kuruluşlar ve Sosyal Sorumluluk 8000 (SA 8000) Kılavuzunun standartlarını içermektedir.

Çevre politikası

ABB, 1992 yılında, ICC Sürdürülebilir Kalkınma Belgesinin 16 prensibini kendi çevre politikası için benimsemiştir.

İş Ahlakı

İş ahlakıyla ilgili politikamız, Misyon ve Değerler belgesi kapsamında olup ABB İş Ahlakı Standartlarında yer almaktadır. ABB, 1999 ICC Yönetim Kurallarına ve 1997 OECD Konvansiyonuna bağlıdır.

Sürdürülebilirlik Faaliyetlerimizin Organizasyon Yapısı

Bu organizasyonda 50 ülkeden 600 kişi yer almaktadır.

Sürdürülebilirlik Danışma Kurulu

Sürdürülebilirlik yönetimi konusunda tarafsız öneriler sunan bağımsız uzmanlardan oluşan Danışma Kurulu, 1992 yılında kurulmuştur.

Grup Fonksiyonu olarak

Sürdürülebilirlik Departmanı Başkana rapor sunma sorumluluğu taşıyan bu grup, toplum ve çevre bilincini ve yeterliliğini geliştirmek amacıyla ABB'nin sürdürülebilirlik yönetim ve eğitim programlarını düzenler.

İş Kollarında Sürdürülebilirlik Yöneticileri

23 denetçinin görevi ürün çevre deklarasyonlarını düzenlemek, çevre ve sosyal programları hazırlamak, eğitim ve öğretim etkinliklerini geliştirmek ve çevre ve sosyal performansı değerlendirmektir.

Ülke Sürdürülebilirlik Yöneticileri

50 denetçi, ABB'nin toplum ve çevre politika, program ve yöntemlerini kendi ülkelerinde geliştirme ve bilgilendirme görevini üstlenmiştir. Ayrıca bağımsız toplum ve çevre denetimleri yaptırarak performans raporları hazırlar.

Çevre uzmanları

Bazı ülkelerde, çevre uzmanları, ülke sürdürülebilirlik denetçileri ile birlikte çalışır.

Yerel Sürdürülebilirlik Görevlileri

ABB tesislerinde çalışan 500 görevli yerel çevre yönetim programlarından sorumludur. Bu görevliler, bir çok tesiste ABB toplumsal politikasının öngördüğü yerel işçi sağlığı ve iş güvenliği sistemlerinin uygulanmasından sorumludur.



ABB Ltd.
Sustainability Affairs
P.O. Box 8131
CH-8050 Zürich
Switzerland
Tel: +41 (0) 43 317 6584
Fax: +41 (0) 43 317 4940

www.abb.com

ABB Ltd.
Corporate Communications
P.O. Box 8131
CH-8050 Zürich
Switzerland
Tel: +41 (0) 43 317 7111
Fax: +41 (0) 43 317 7958

www.abb.com